

www.cibereduca.com



**V Congreso Internacional Virtual de Educación
7-27 de Febrero de 2005**

LA COMPRENSIÓN LECTORA: LA HABILIDAD MÁS IMPORTANTE PARA CONSTRUIR CONOCIMIENTOS.

Yadira Ávila Aguilera

En nuestra sociedad la enseñanza de la literatura, y en especial de la comprensión de textos revisten gran importancia debido al carácter educativo e instructivo que poseen. Aspiran a formar un hombre culto, buen lector, que pueda percibir, discernir, y comprender la riqueza y la influencia de la obra para la vida.

La adquisición en forma sistematizada de los conocimientos científicos indispensables para el análisis de las obras literarias contribuye al desarrollo del gusto estético, así como la imaginación, recreación, cultura general, y la capacidad de los educandos para analizar una obra ayuda a la formación de su personalidad y con especial atención a la creación de valores humanos y sociales y para todo ello necesitamos comprender con cabalidad el texto que leemos.

La literatura es el arte de la palabra. Entre las distintas manifestaciones del arte, la literatura tiene una influencia inapreciable, pero para enriquecernos de ella debemos comprender el texto leído, para así adquirir independencia para su análisis. Dicha comprensión es un asunto problemático por su amplitud y complejidad, ya que en ella intervienen las disímiles facetas de todo el saber de la humanidad del que la literatura, es un reflejo activo que abarca aspectos referidos a la cultura como realización del hombre. Así, para comprender un texto, el estudiante necesita conocimientos de la variada literatura, que le permitan un acervo personal y cultural, es decir, tiene que nutrirse de la historia, la filosofía, la estética, la lingüística, de ciencias naturales y aplicadas como la psicología, la matemática, la biología, física, química, economía, ideología, política, ética, moral, religión, mitología, biografía del autor, su medio y su mundo, etc. Lo que demuestra que el estudiante necesita del apoyo de los conocimientos que no están dentro del texto y es preciso buscarlos.

Este trabajo está encaminado a disminuir las dificultades en la comprensión de textos en los poemas de Rubén Darío, con el apoyo de un software educativo en el Proceso de Enseñanza-Aprendizaje a través de la computación, que es un medio novedoso que permite percibir, recibir, almacenar y procesar información, además de ser un instrumento de estos tiempos que representa la tecnología del momento y propicia una mayor motivación al estudiante. En ningún momento la computadora o el software educativo, como una vía a seguir para favorecer la comprensión de los poemas de Rubén Darío, sustituye al profesor en el Proceso de Enseñanza-Aprendizaje, ni tampoco niega los medios de enseñanza tradicionales, sino que abarca y resuelve determinadas limitaciones de estos.

Lo novedoso de este trabajo es que acerca al estudiante, mediante la computación y la informática, al conocimiento necesario para la comprensión de palabras y conceptos, en los poemas modernistas de Rubén Darío, por contenerlos en la propia memoria del sistema de computarizado.

La utilización de un software educativo, interactivo, recreativo y didáctico aporta a los estudiantes una vía para comprender los poemas de Rubén Darío y a la vez logra ampliar la cultura general.

El maestro o profesor no puede conformarse con el saber alcanzado; tiene que superarse constantemente, actualizar sus conocimientos y mejorar sus métodos de trabajo; en resumen " el educador nunca debe sentirse satisfecho con los conocimientos que posee", frase célebre de Fidel Castro Ruz, frase que debemos aplicar en cada minuto de nuestros días como educador.

Fundamentos teóricos que sustentan la comprensión de textos.

Comprender, del latín *comprehendere*, significa entender, penetrar, concebir, discernir, descifrar. Como proceso intelectual, la comprensión supone captar los significados que otros han transmitidos mediante sonidos, imágenes, colores y movimientos. En el proceso de interacción, tratamos de comprender el mensaje de una flor que nos regalan, de una mirada o de una palabra dicha en circunstancias especiales y de igual forma expresamos nuestros sentimientos e ideas a quienes nos rodean, valiéndonos de los más diversos medios, con el propósito esencial de lograr que nos comprendan.

La comprensión puede darse en la medida en que el receptor de un texto percibe su estructura fonológica, descubre el significado de las palabras y las relaciones sintácticas que existen entre ellas y reconstruye el significado según su universo del saber, lo que evidencia su dependencia al análisis y a la construcción. Digamos que para comprender, el receptor necesita analizar y construir. Pero es lógico, analiza y construye significados con mayor éxito el que tiene más conocimientos. Es decir debe apoyarse en los conocimientos que ofrecen las variadas literaturas o medios que enriquecen al sujeto de vasta cultura al comprender un texto.

Comprensión: acto individual original donde se analiza y se crea.

Según Élide Grass Gallo, Nayiri Fonseca (1986), la comprensión se desarrolla mediante el trabajo escolar y para ello es necesario conocer el nivel alcanzado por cada niño o joven y aplicar estrategias de trabajo que favorezcan el ascenso hacia los niveles de comprensión.

Nivel de traducción: el receptor capta el significado y lo traduce a su código. De forma más sencilla, diríamos que expresa con sus palabras lo que el texto significa, de manera explícita.

Nivel de interpretación: el receptor emite sus juicios y valoraciones sobre lo que el texto dice, asume una posición ante el, opina, actúa como lector crítico.

Nivel de extrapolación: el receptor aprovecha el contenido del texto, lo usa, lo aplica en otros contextos, reacciona ante lo leído y modifica su conducta, trata de resolver problemas, asume una actitud independiente y creadora que permite la desembocadura del texto sobre otros textos, otros códigos.

La comprensión al primer nivel se manifiesta en la posibilidad de captar lo implícito, todo lo cual debe ser traducido a su propio código, se responde a la pregunta: ¿qué dice el texto?

La comprensión en el segundo nivel, es posible cuando se ha alcanzado el nivel de lectura crítica y asume una actitud valorativa frente al texto. Se responde a la pregunta: ¿qué opino sobre lo que dice el texto?

Ejemplo: Considero que la idea que expresa el texto encierra profundo valor humano pues contribuye a despertar sentimientos solidarios y generosidad con los niños.

La comprensión en el tercer nivel se manifiesta cuando el receptor aplica el mensaje del texto a otros contextos, descubre su vigencia y la demuestra. Está en condiciones de responder a la pregunta: ¿Qué aplicación tiene este texto? Ejemplo: La idea expresada por Martí es válida no solo para los niños, sino para todas las personas independientemente de su edad. Frecuentemente se han reunido los pueblos iberoamericanos con el propósito de unirse y ofrecerse ayuda mutua. Su unión es expresión de sentimientos de hermandad y solidaridad humana expresada por Martí.

Para llegar a la comprensión global del significado del texto, es necesario descubrir las relaciones que existen entre las estructuras semánticas de las oraciones del discurso y la estructura semántica

total del texto. Para que esto sea posible, el receptor debe captar tanto la coherencia semántica–lineal, es decir, las relaciones de conexión y coherencia entre las oraciones como la coherencia global, que se manifiesta cuando expresamos mediante el tema o el asunto el significado condensado del texto. La comprensión de textos no puede ser entendida como una simple suma de ideas, sino que ella es posible cuando el receptor integra dichas ideas de forma globalizada, lo que permite llegar a la esencia de su significación y a su expresión en forma de síntesis. Resumir el texto, extraer la idea principal o poner un título, por ejemplo, son operaciones que exigen el desarrollo de la habilidad para sintetizar y generalizar la significación.

La calidad de la comprensión es la preparación y disposición que tenga el individuo a la hora de desarrollar habilidades que le sean provechosas para su preparación; implica poseer cualidades y actitudes para desarrollar la comprensión de textos. Se debe conocer el significado de las palabras y tener una amplia cultura para encontrar y descifrar dicho significado por el contexto. Incluye tener un pleno desarrollo de la comprensión en el momento de traducir, interpretar y extrapolar lo expuesto en el texto, además de poseer capacidad para reconocer las ideas esenciales y el tema en general que se aborda en el texto y reconstruir el plan en que se ha basado para su elaboración.

La comprensión es un componente de vida diaria pero es además la habilidad más importante de la lectura y eso se logra cuando el lector puede captar el mensaje de cada una de las partes del texto y del texto general. Por ello hemos dedicado una parte de nuestro trabajo a la comprensión de textos que están necesaria para que los alumnos de preuniversitario puedan comprender con facilidad este gran movimiento de la literatura que surge en el siglo XX: el modernismo.

Algunos apuntes sobre la evolución del modernismo en la poética de Rubén Darío.

Alrededor de 1880 en la América Hispana surge el modernismo, cuya vida se prolonga con algunas variaciones hasta las primeras décadas del siglo XX. No existen coincidencias de criterios en cuanto a la ubicación temporal del movimiento, por eso es considerado un movimiento finisecular.

El poeta nicaragüense, Rubén Darío (1867-1916), es un hito en las letras hispanas. Fue el gran embajador del modernismo, un movimiento literario, netamente hispano, que se complace en una poesía esteticista, llena de musicalidad y temas inspirados en ambientes refinados, elegantes y etéreos rococós. El libro *Azul...* de Darío es una miscelánea de verso y prosa, publicada en 1888 en Chile y que está considerado como el primer gran libro modernista.

Antecedentes del modernismo

Se reconocen antecedentes y concordancias en otras figuras del mismo período, como los cubanos José Martí y Julián del Casal, el colombiano José Asunción Silva, el mexicano Manuel Gutiérrez Nájera y el español Salvador Rueda. El modernismo coincide con un rápido y pujante desarrollo de ciertas ciudades hispanoamericanas, que se tornan cosmopolitas y generan un comercio intenso con Europa, se comparan con las urbes estadounidenses y producen un movimiento de ideas favorables a la modernización de las viejas estructuras heredadas de la colonia y las guerras civiles. A la vez, estos años son los de la confrontación entre España y Estados Unidos por la hegemonía en el Caribe,

que terminó con el desastre colonial de 1898, hecho que dará nombre a la generación del 98, que tuvo importantes relaciones con el modernismo.

Frente a lo moderno de la América anglosajona, Rubén plantea lo modernista de la América latina, convirtiendo lo moderno en un manierismo, en una manera de decir, que convulsiona las costumbres poéticas, renovando el léxico, las metáforas, la versificación y las cadencias del verso, en buena parte por la revalorización de antiguas fuentes hispánicas olvidadas: Gonzalo de Berceo y su mester de clerecía, y, sobre todo, los barrocos Luis de Góngora y Francisco de Quevedo.

Este movimiento se caracteriza por el preciosismo, el exotismo, la alusión a nobles mundos desaparecidos (la edad media caballeresca, las cortes de los Luises en Francia, los emperadores incas y aztecas, las monarquías china y japonesa), la mención de objetos preciosos, crean el paisaje modernista que se consolida con los viajes de Rubén a España (desde 1892) y su instalación en Buenos Aires en 1893. El modernismo será seguido en América Latina por figuras como el argentino Leopoldo Lugones, el uruguayo Julio Herrera y Reissig, el boliviano Ricardo Jaimes Freyre y el mexicano Salvador Díaz Mirón, al tiempo que en España lo adoptan Ramón del Valle-Inclán, Manuel Machado, Francisco Villaespesa, Eduardo Marquina y ciertos aspectos del teatro “idealista” de Jacinto Benavente.

En narrativa, se opone al realismo, optando por la novela histórica o la crónica de experiencias de alucinación y locura, y la descripción de ambientes de refinada bohemia, a menudo idealizados líricamente. Asimismo, introduce un elemento erótico con la aparición del personaje de la mujer fatal, que lleva a los hombres hacia el placer y la muerte. Cierta modernismo secundario popularizó estas actitudes en las obras del guatemalteco Enrique Gómez Carrillo y el colombiano José María Vargas Vila.

Entusiasta oleada de renovación literaria que se afana por insertar la imagen del continente y su voz en la cultura universal, para ponerlas a tono con la época, un nuevo sentimiento amante del cambio e inconforme con la vulgaridad del lenguaje, que busca el refinamiento, la musicalidad y la imaginación, que no desprecia ningún tema, viejo o nuevo, americano o universal y que renueva la versificación para lograr la más adecuada expresión de esa nueva sensibilidad. A los poetas del modernismo les interesa tanto lo nuevo como lo viejo, se saben audaces en su afán y se declaran cosmopolitas, es decir, abarcadores del mundo y sus obras. El modernismo surgió como negación de las normas y formas que se oponían a las tendencias renovadoras.

En los modernistas hay un retorno a la naturaleza, pero para ellos la naturaleza es fuente estética, lo que les interesa es la naturaleza sencilla, desnuda, capaz de encontrar expresión en la forma perfecta. Esta inclinación por la naturaleza permitió que el modernismo estableciera nexos con otros movimientos del siglo XX: el realismo y el naturalismo. Ejemplo: Horacio Quiroga.

La influencia del simbolismo fue honda en los modernistas, ante todo en el repudio a las limitaciones impuestas por la tradición, aspecto esencial para la estética modernista que de hecho abogaba por la libertad de expresión y la originalidad. También el sentido musical en el poema, la importancia de la música, tan presente en el simbolismo, penetran la poesía modernista. Ser poeta pasó a constituir una vergüenza, muchos modernistas asumen la mirada congeladora que le dirige la sociedad como único medio de recuperar una cierta jerarquía de signos contrarios, y son decadentes, borrachos, sucios, asociales, improductivos en el sentido que el medio confiere a la palabra, en los

hechos se oponen a la sociedad negando con sus vidas los principios que la sustentan. La exacerbación de esa actitud aristocratizante, supuestamente destinada a preservar los valores eternos del arte y la belleza frente a la mezquindad del medio ambiente, actitud que constituye un desamparado esfuerzo por salvaguardar la función específica de una categoría social tradicional, amenazada por avance del modo de producción. El modernismo de Darío termina articulándose no tanto sobre el eje de la cultura real de ningún centro hegemónico, sino más bien en torno a unos de sus mitos, el de una Francia verdadera, heredera de una tradición greco-latina refinada, armoniosa y eterna.

La figura cimera de la corriente modernista fue el nicaragüense Rubén Darío. Su verdadero nombre fue Félix Rubén García Sarmiento. Nace el 18 de enero de 1867 en la aldea de Metapa, hoy ciudad Darío, Nicaragua. De su educación se ocuparon unos tíos suyos, desde niño se preparó para leer a los clásicos españoles y a los poetas franceses de la época, especialmente a Víctor Hugo. A los 13 años ya había publicado sus primeros versos. A la edad de 14 años viaja por América y Europa. Más tarde desempeña cargos diplomáticos y dirige diferentes publicaciones, en 1888 aparece en Valparaíso, Chile. Su primera colección de cuentos y poemas, que con su sugestivo título de "Azul", conmovió a la literatura de habla hispana. Aunque menos conocida que su obra poética, Darío dejó una amplia obra en prosa, por ejemplo. "Las raras peregrinaciones" (1901) y "Tierras solares" (1904.)

Es considerado el gran poeta nacional de Nicaragua, fue uno de los padres del idioma español en ese siglo. En su libro "Azul" queda demostrada la preocupación por el hombre, la americanía y el erotismo, mostró el cosmopolitismo de sus escenarios y su afrancesamiento, pero dentro del libro, castellano y americano, también renovó el uso del alejandrino y del endecasílabo, ensayando combinaciones rítmicas distintas en ambos metros. En 1896 publica en Argentina "Prosas profanas", para este tiempo era ya poeta consumado, dueño de su universo poético, además, su poesía ya tenía un público definido, amante de la nueva estética. En este libro se criticó la falta de contacto con la realidad circundante, pero existe la contraposición entre la realidad poética ideal y la del mundo. Todos los elementos más nítidos del modernismo aparecen en este libro, temas exóticos, clásicos, medievales, indígenas, españoles, imaginarios e históricos. En 1905 publica "Cantos de vida y esperanza", donde demuestra que no fue ajeno a los problemas sociales. "Canto a la Argentina" (1914) fue su última colección poética. La obra de este poeta ha quedado en la historia de nuestras letras por ser capaz de sentir y expresar la belleza del mundo. Legó una obra deslumbrante, de extraordinaria belleza y de profundo contenido humano, dejó su magisterio en el dominio de la lengua, lo que le ha valido el lugar que ha alcanzado en la historia de las letras hispanoamericanas. Muere en su tierra natal el 8 de febrero de 1918. El elemento religioso en la poética de Darío no es un elemento accidental, sino vital y esencial. Un examen a fondo de sus escritos tanto en verso como en prosa nos lleva a la conclusión indudable de que Darío vivió y sufrió hondamente el fenómeno religioso, o sea, la vinculación del hombre con su Dios. En la poesía de Darío, Dios se hace presente con frecuencia vital y agónica, no es que aludamos solamente a muchos de sus poemas y prosas de temas religiosos como síntomas y expresión de fe cristiana. Una poesía de tema religioso puede no significar precisamente que el poeta piense y viva la religión como tal, pero la experiencia religiosa del poeta como elemento vital de su poesía no es necesariamente pura sentimental. Ahora la vivencia religiosa de Darío se da en este sentido y en gran medida a través de su primitivismo de hombre americano, de mestizo indo-hispano con hondas raíces litúrgicas y sanguíneas de la historia nicaragüense.

En cuanto a las características del modernismo podemos citar:

- Anhelos de perfección de la forma: el poeta modernista, que entiende que el fin del arte es la belleza, busca ante todo la perfección, sea del verso, de la rima, de la estrofa o del vocablo.
- Renovación de la expresión poética: utilizaron nuevas estrofas, nuevos metros, nuevas combinaciones de palabras y de rimas, así como en algunos casos resucitaron formas antiguas de la métrica castellana. En su afán de renovar las formas poéticas, los modernistas no solo tomaron métodos que en los siglos XVIII y XIX habían entrado en desuso, sino que además aumentaron el número de verbos, tanto simples como compuestos.
- Uso de símbolos de elegancia plástica: este fue uno de los rasgos esenciales de la poesía modernista, el símbolo más utilizado fue el cisne, que aparece en la poesía griega, y en otros momentos de la historia de la literatura. Otros símbolos utilizados por modernistas fueron: el pavo real, la flor de lis y el flamenco.
- Tendencia a los efectos deslumbrantes: esta característica tenía como fin dar una poesía que deslumbrara mediante el uso de palabras que dieran brillo y color a la expresión. Tuvieron preferencia especial los colores, de ahí el cromatismo de su poesía.
- Tendencia al exotismo: encontraron motivo de inspiración en China y el Japón, al evocar elementos de este mundo que les era distante y casi desconocido, imprimieron un sello exótico a muchas de sus obras.
- Posición del hombre ante el mundo: se manifestó profundamente individualista, ansioso de libertad, con marcado subjetivismo y anuncios de excentricidad, para ellos la libertad era concebida como individual del ser humano y del artista, que lo situaba por encima de las reglas y los dogmas establecidos.
- Cosmopolitismo: fue uno de los rasgos sobresalientes del modernismo, los modernistas no solo miraron hacia España, sino que también extendieron su mirada hacia lo universal y esto indiscutiblemente benefició a nuestra literatura, a la que abrió nuevos horizontes y permitió ponerse a la altura de su momento. En los modernistas hispanoamericanos el amor a lo moderno, a lo universal no fue solo el resultado de una moda, sino el deseo de participar en el concierto universal con voz propia, cosa hasta entonces negada a nuestras letras.
- Se utilizan varias mitologías clásicas y orientales como las ninfas.

En la medida en que poetas como Rubén Darío lograron, no solamente igualar, sino también rebasar y hasta servir de modelo a la producción poética contemporánea de España, ocupando lugar destacado en el concierto de la cultura universal, el modernismo merece ser considerado como el fundador de la primera independencia cultural de América Latina. La imagen que de Rubén Darío se construyó fue la del vagabundo, la del antisocial, la del entregado a las borracheras y orgías, la del neurasténico y desequilibrado, la del drogadicto; en una palabra la del improductivo; sin embargo tal poeta definió su sociedad como un mundo fútil y mediocre regido por el más grosero materialismo y en el que, por lo tanto, no queda sitio alguno para la belleza artística. La poesía amorosa de Rubén Darío se constituye sobre la base de un registro fijo de adjetivos y sustantivos abstractos (divino noble, hermoso, puro, precioso, bello, gloria, verdad) y de metáforas o símiles codificados de antemano en cuyo uso solo se destaca como rasgos personalizados la predilección por todas aquellas imágenes que evocan el brillo y el humo. A partir de 1910 el modernismo comenzó a languidecer, y con la muerte de Darío cerró su ciclo de producción vital como movimiento original y renovador que en su momento abrió las puertas de la literatura latinoamericana a los nuevos aires del siglo XX. A partir del modernismo nuestra literatura tuvo una personalidad más propia y más universal.

Bajo el título: *CTLD (Comprensión de Textos Líricos de Darío)*, se creó un *Software* que tiene como objetivo supremo favorecer la comprensión de poemas de Rubén Darío en la Enseñanza Media Superior.

A continuación ofrecemos la estrategia metodológica que se empleó en el trabajo:

- 1- Selección de los poemas.
- 2.- Selección de los vocablos en cada poema.
- 3.- Significado de los vocablos.
- 4.- Selección de ilustraciones, pinturas que complementen el significado del vocablo.

Desde hace algún tiempo el Ministerio de Educación, en conjunto con la dirección del país, aúnan sus esfuerzos para elevar el nivel cultural general del pueblo. Indudablemente, los avances teóricos y prácticos alcanzados en cada una de las diferentes materias y disciplinas garantizan y sustentan estos fines.

Marina Parra (Colombia, 1989) al referirse a la enseñanza de la lingüística planteó "... dicha enseñanza debe enmarcarse en una lingüística centrada en el significado y el texto, puesto que la comunicación humana es una transacción de significados que se realiza por medio de textos".

Lo anterior nos lleva a considerar que la captación de significados es de vital importancia para comprender el mundo circundante.

De acuerdo con los conceptos que se manejan en el proceso de enseñanza aprendizaje contemporáneo, en los que se trata por todos los medios que el aprendizaje sea significativo, el *software* garantiza que el estudiante de la enseñanza media no solo acumule conocimientos de diferentes materias y temáticas, sino que se apropie de procedimientos eficaces para conocer su propio proceso de aprendizaje, los ajuste a sus condiciones personales y pida ayuda para avanzar. Se dirige hacia la metacognición y el aprendizaje autorregulado. A su vez el profesor poseerá una vía para desarrollar habilidades docentes, intelectuales o específicas en todas las asignaturas y que permitirá a sus estudiantes actuar con mayor independencia; pues *CTLD* garantiza dentro del aprendizaje casi todos los elementos que lo caracterizan, sobre todo el de aprender como un proceso activo, constructivo, significativo y motivado.

Este software se podrá emplear en un sistema de clases, en una clase o en parte de ellas, en actividades independientes y de carácter investigativo. Puede ser utilizado de forma consecutiva o no, en dependencia de la organización, dosificación y dirección que realiza el docente.

El empleo del software es de índole diverso:

- El profesor puede dirigir la actividad apoyándose en el medio.
- Los alumnos pueden trabajar solos.
- El profesor orienta la metodología y los alumnos trabajan solos.

La escuela no solo ofrece los medios, las técnicas o instrumentos del conocimiento, sino que forma en los educandos las motivaciones, necesidades, intereses y actitudes favorables y necesarias para conocer lo que les rodea. Esta institución debe constar con los medios que preparen a los escolares para resolver con éxito las tareas que se plantean, no solo en la propia escuela, sino también en la familia, en la comunidad, en la vida en general. Por tanto, *CTLD* pretende no solo abordar en contenido propio de los programas de la enseñanza media sino que se ha concebido como un

conjunto armónico donde el estudiante vea reflejado, de manera positiva, el sistema de influencias que actúa sobre él.

Es conveniente que el software pueda ser ejecutado en las configuraciones de los laboratorios informáticos que se encuentran actualmente en la escuela cubana actual para lo que debe preverse las siguientes variantes:

- Se puede instalar totalmente en el disco duro de máquina y correr de forma independiente al CD.
- Permite la conecta en la red.

Descripción del software educativo.

La presentación del software contiene un grupo de imágenes y palabras que se incluyen como elementos de apoyo al programa, luego aparecerá una pequeña pantalla de identificación, para conocer si es alumno o profesor. En el caso de que sea profesor existe una contraseña. El Software presenta contiene la pantalla principal se encuentra un conjunto de poemas: “A Roosevelt” del libro “Canto de vida y esperanza”(1904), “Walt Whitman” en el libro “Azul”(1890) y “Sonatina” del libro “Prosas Profanas“ (1893)de dicho autor, que se estudian en la Unidad 6 de onceno grado además contiene apuntes modernistas que permite conocer todo lo referido a su adalid principal y todo del movimiento literario que pertenece; los créditos, el botón de la música y el de salir. El estudiante o el profesor al seleccionar uno de estos poemas, aparece otra pantalla en la cual está el poema escrito. En la medida que el estudiante o el profesor leen, se percatan que en el poema hay un conjunto de palabras seccionadas, las mismas están resaltadas con un color diferente al resto (las cuales en la informática son palabras llamadas “calientes”), que al pasar el ratón sobre una de ellas su aspecto cambia, lo que permite percatarse que son palabras calientes. Al dar clic sobre una de estas palabras aparecerá una nueva pantalla donde se presenta el tratamiento necesario de cada una para lograr su comprensión. Ejemplo: su significado, el tipo de palabra según su forma, la imagen siempre que sea posible, y toda la información necesaria para lograr una amplia comprensión de la misma. Además el programa tiene un agente que sirve de guía al estudiante y al profesor para la navegación del mismo.

Variantes para su utilización en clases

- Actividad conjunta profesor- alumno-máquina
- Interacción alumno-máquina (orientaciones previas del profesor.)

Variantes que puede utilizar el profesor para evaluar el software.

- Elaboración de resúmenes, trabajos prácticos y actividades de trabajo independiente.
- Respuestas orales y escritas de los estudiantes a las preguntas del profesor en las clases específicas de cada poema.
- Pruebas parciales y finales.
- Encuentros de conocimientos.

Análisis de la aplicación del software.

Resultados del software educativo en las clases.

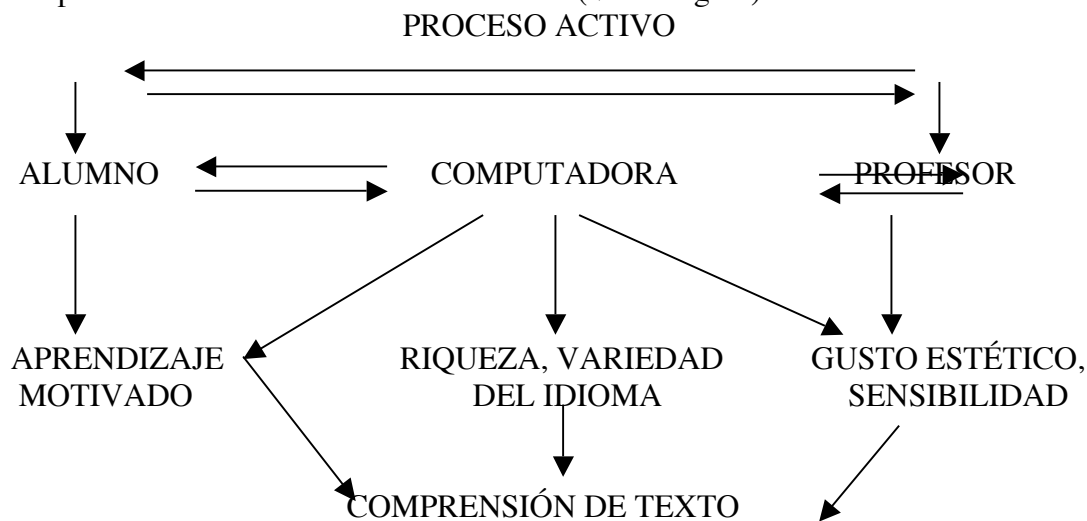
Después de aplicar las técnicas del instrumento inicial comenzamos a introducir la alternativa metodológica que se concibió teniendo en cuenta las dificultades detectadas. Nuestro propósito fue desarrollar un software educativo para facilitar la comprensión de textos líricos de Rubén Darío, que posibilite la incorporación de nuevos vocablos y significados de forma que los estudiantes enriquezcan su vocabulario, así como su cultura general en menos tiempo de lo esperado porque el software posee gran cantidad de información que no se puede encontrar en las bibliotecas escolares.

El software estuvo dirigido al perfeccionamiento de la comprensión de textos líricos de Rubén Darío, por la amplitud del vocabulario, las riquezas de las ideas y coherencia de las mismas. Durante la aplicación del programa los alumnos mostraron una motivación constante. Es importante destacar la calidad que alcanzó y que se logró en cada ejercicio de comprensión, a través de los diferentes tipos de preguntas. Pudimos comprobar el desarrollo y enriquecimiento de las habilidades comunicativas de los alumnos, que se evidenciaron en las respuestas. El pensamiento reflexivo, el conjunto de sentimientos, cualidades y valores que debe caracterizar a un cubano revolucionario como heredero de nuestro acervo histórico, cultural y continuador de la obra socialista estuvo constantemente en el grupo donde se aplicó el programa.

Después de la aplicación del software en el laboratorio o aula especializada la medición de la comprensión de textos se realizó mediante:

- Respuestas orales y escritas de los estudiantes a las preguntas del profesor en las clases específicas de cada poema.
- La interacción del estudiante con la computadora y de este software, además de pertenecer a los métodos actuales en el sistema educacional,
- Apuntó hacia el aprendizaje motivado, pues les permite conocer y fundamentar la riqueza, variedad y armonía del idioma,
- Permitted desarrollar el gusto estético y la sensibilidad.
- Continuaron reforzando el sistema de conocimientos y habilidades que posibilitan el perfeccionamiento de la lectura. apreciaron en la literatura el desarrollo de la sociedad, las ideas predominantes en la época, las relaciones entre hombre y sociedad, la motivación por la necesidad de buscar información y de recrearse, continuaron enriqueciendo el vocabulario por medio de la literatura, continuaron desarrollando las habilidades relacionadas con el análisis, la comprensión y valoración de las obras literarias, así como reconocieron y valoraron con mayor independencia las bellezas de las obras estudiadas.

Esta estrategia permitió la introducción de nuevos vocablos al vocabulario del estudiante, la fijación o el perfeccionamiento de los ya estudiados y se alcanzó, a corto o mediano plazo, una mejor comprensión de los contenidos modernistas. (Ver la figura)



Conclusiones.

La investigación realizada nos ha permitido constatar que:

- La aplicación del software posibilitó la comprensión eficiente de los poemas de Rubén Darío.
- Las nuevas tecnologías informáticas tienen un gran potencial y eficiencia al ser aplicadas en Proceso-Enseñanza-Aprendizaje.
- Es factible el software educativo a partir de las clases de Español-Literatura en los textos modernistas de Rubén Darío.
- Los resultados demostraron la importancia de proponer contenidos contextuales, interdisciplinarios y actualizados a partir del software educativo.

Recomendaciones.

Por la importancia que se confiere al tema abordado recomendamos:

- Continuar profundizando teórica y metodológicamente en la comprensión de texto.
- Valorar la posibilidad de aplicar un Software educativo con otros autores y en otros grados siempre que sea posible en la misma escuela y con la misma muestra.
- Extender la base de información en cuanto a significados, imágenes, sonidos y videos.
- El CLTD, por las características y posibilidades que brinda, así como las potencialidades que ofrece, no solamente puede ser utilizado en el IPUEC "Evelio Velázquez", sino en todos los preuniversitarios del país, y en los ISP.
- Utilizar el trabajo como material de consulta para estudiante y profesores del Instituto Superior Pedagógico, la provincia y el país.
- Divulgar el programa en eventos pedagógicos con vistas a ampliar su campo de acción.

Bibliografía

1. ARGUELLO, SANTIAGO: Modernismo y modernistas. __Guatemala: Ed. Letras cubanas, 1935.2 tomos
2. AUGIER, ÁNGEL: Cuba en Darío y Darío en Cuba. __La Habana: Ed. Letras cubanas, 1989.
3. ANIAS MARTÍNEZ, MAYDA ELENA. Propuesta de una metodología basada en el uso de Software educativo para el perfeccionamiento de la autorregulación, 1999. (material impreso)
4. BUENO, SÁNCHEZ ERAMIS. Introducción a la Computación. __La Habana: Ed. Libros para la educación, 1988.
5. BÉLIC, OLDRICH. Introducción a la teoría literaria./ Oldrich Belic. _p.11- 21. __La Habana: Ed. Arte y Literatura, 1983.

6. Orientaciones metodológicas, Español y Literatura, onceno grado...[et- al]__ La Habana: Ed. Pueblo y Educación, 1990.
7. Textos y contextos...[et-al].__ La Habana: Ed. Arte y Literatura, 1989.
8. Metodología de la enseñanza del Español y la Literatura...[et- al].__ Instituto cubano del libro. __La Habana: Ed. Pueblo y Educación, 1986.
9. DARÍO, RUBÉN: Poesía.__C. Habana: Ed. Arte y Literatura, 1989.
10. Diccionario de Enciclopedia Encarta 2001.
11. ESPAÑOL – LITERATURA: Onceno grado: Orientaciones Metodológicas.__ La Habana. Ed. Pueblo y Educación, 1990.
12. GARCÍA ALZOLA, ERNESTO. Metodología de la enseñanza de la lengua.__ La Habana: Ed. Pueblo y Educación, 1981.
13. GRASS GALLO, ÉLIDA. Técnicas básicas de lectura.__ La Habana: Ed. Pueblo y Educación.
14. LABORDA, JAVIER J. Aprendizaje Asistida por Computadora. Ed. En Formato Web.1997.

Anexos

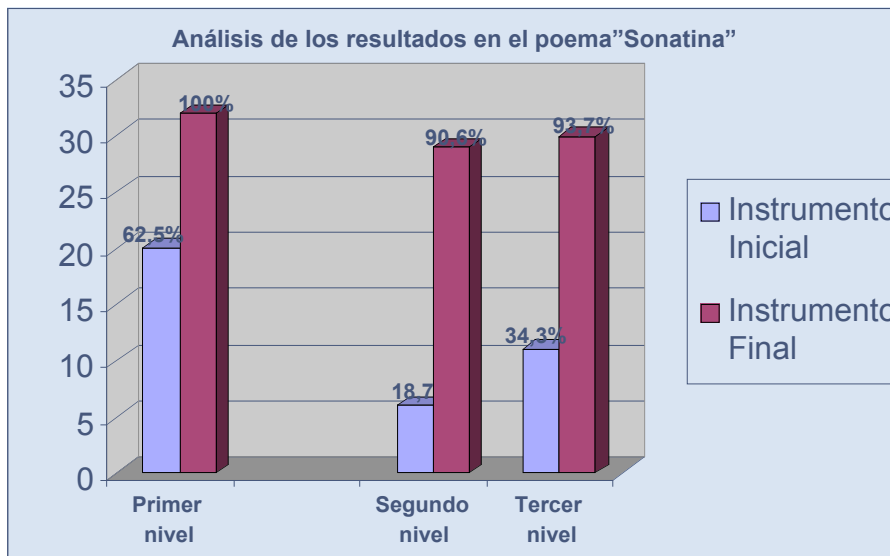
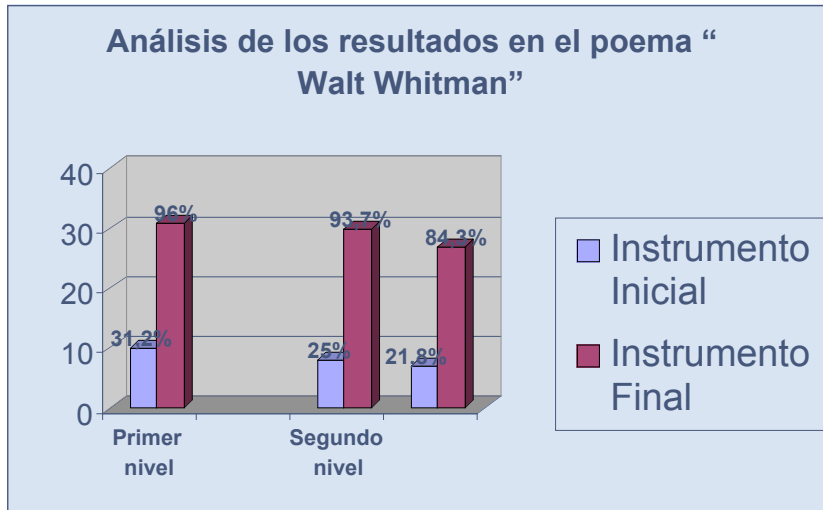
1. Análisis de los resultados por indicadores de los poemas analizados.

Análisis de los resultados en el poema “ Walt Whitman”			
Indicadores	Niveles	Inst. Inicial	Inst. Final
Ampliación del vocabulario básico	1er nivel	31.2%(10)	96.0%(31)
Capacidad de relacionar el significado de las palabras con el contexto.	2do nivel	25.0%(8)	93.7%(30)
Capacidad para la comprensión general.	3er nivel	21.8%(7)	84.3%(27)

Análisis de los resultados en el poema ”Sonatina”			
Indicadores	Niveles	Inst. Inicial	Inst. Final
Ampliación del vocabulario básico	1er nivel	62.5 %(20)	100%(32)
Capacidad de relacionar el significado de las palabras con el contexto.	2do nivel	18.7%(6)	90.6%(29)
Capacidad para la comprensión general.	3er nivel	34.3%(11)	93.7%(30)

Análisis de los resultados en el poema “A Roosevelt”			
Indicadores	Niveles	Inst. Inicial	Inst. Final
Ampliación del vocabulario básico	1er nivel	25.0%(8)	96.0%(31)
Capacidad de relacionar el significado de las palabras con el contexto.	2do nivel	18.7%(6)	93.7%(30)
Capacidad para la comprensión general.	3er nivel	15.6%(5)	93.7%(30)

Anexo II



Anexo III

Walt Whitman

En su país de hierro vive el gran viejo,
Bello como un patriarca, sereno y santo.
Tiene en la arruga olímpica de su entrecejo
Algo que impera con noble encanto.

Su alma del infinito parece espejo;
Son sus cansados hombros dignos del manto;
Y con arpa labrada de un roble añejo
Como un profeta nuevo canta su canto.

Sacerdote, que alienta soplo divino,
Anuncia en el futuro tiempo mejor.
Dice al águila": ¡Vuela!"; "¡Boga!", al marino

Y "¡Trabaja!", Al robusto trabajador.
¡Así se va ese poeta por su camino
Con su soberbio rostro de emperador!

(1890)"Azul"

Sonatina

La princesa esta triste... ¿qué tendrá la princesa?

Los suspiros se escapan de su boca de fresa,
Que ha perdido la risa, que ha perdido el color.
La princesa está pálida en su silla de oro,
Está mudo el teclado de su clave sonoro;
Y en un vaso olvidada se desmaya una flor.
El jardín puebla el triunfo de los pavos-reales.
Parlanchina, la dueña dice cosas banales,
y, vestido de rojo, pirueta el bufón.
La princesa no ríe, la princesa no siente;
la princesa persigue por el cielo de Oriente.
la libélula vaga de una vaga ilusión.

¿Piensa en el príncipe de Golconda o de China,
o en el que ha detenido su carroza Argentina
para ver de sus ojos la dulzura de luz?

¿O en el rey de las Islas de las Rosas fragantes,
o en el que es soberano de los claros diamantes,
o en el dueño orgulloso de las perlas de Ormuz?

¡Ay! La pobre princesa de la boca de rosa
quiere ser golondrina, quiere ser mariposa,
tener las alas ligeras, bajo el cielo volar,
ir al sol por la escala luminosa de un rayo,
saludar a los lirios por los versos de mayo,
o perderse en el viento sobre trueno del mar

Ya no quiere el palacio, ni la rueca de plata,
ni el halcón encantado, ni el bufón escarlata,
ni los cisnes unánimes en el lago de azur.
Y están tristes las flores por la flor de la corte;
los jazmines de Oriente, los nelumbos del Norte

de Occidente las dalias y las rosas del Sur.

¡Pobrecita princesa de los ojos azules!
Está presa en sus oros, está presa en sus tules,
en la jaula de mármol del palacio real,
el palacio soberbio que vigilan los guardas,
que custodian cien negros con sus cien alabardas,
un lebrel que no duerme y un dragón colosal.

¡Oh quién fuera hipsipila que dejó la crisálida!
(La princesa está triste. La princesa está pálida)
¡Oh visión adorada de oro, rosa y marfil!
¡Quién volara a la tierra donde un príncipe existe
(La princesa está pálida. La princesa esta triste)
más brillante que el alba más hermoso que abril!
_ ¡ Calla, calla, princesa _ dice el hada madrina_
en caballo con alas, hacia acá se encamina,
en el cinco la espada y en la mano el azor,
el feliz caballero que te adora sin verte,
y que llega de lejos, vencedor de la Muerte,
a encenderte los labios con su beso de amor!.

(1893) "Prosas profanas y otros poemas"

A Roosevelt

¡ Es con voz de Biblia, o verso de Walt Whitman,
que habría que llegar hasta ti, Cazador!
¡Primitivo y moderno, sencillo y complicado,
con un algo de Washington y cuatro de Nemrod!

Eres los Estados Unidos

eres el futuro invasor

de la América ingenua que tiene sangre indígena,
que aún reza a Jesucristo y aún habla en español.

Eres soberbio y fuerte ejemplar de su raza;

eres culto, eres hábil; te opones a Tolstoy.

Y domando caballos, o asesinando tigres,

Eres un Alejandro-Nabucodonosor.

(Eres un profesor de energía,
como dicen los locos de hoy.)

Crees que la vida es incendio,

que el progreso es erupción;

en donde pones la bala

el porvenir pones.

No.

Los Estados Unidos son potentes y grandes.

Cuando ellos se estremecen hay un hondo temblor

que pasa por las vértebras enormes de los Andes.

si calmáis, se oye como el rugir de un león.

Ya Hugo a Grant lo dijo: “Las estrellas son vuestras.”

(Apenas brilla, alzándose, el argentino sol
y la estrella chilena se levanta...) Sois ricos.

Juntáis al culto de Hércules el culto de Mammón;

y alumbrado el camino de la fácil conquista,

la libertad levanta su antorcha en Nueva-York.

Mas la América nuestra, que tenía poetas
desde los viejos tiempos de Netzahualcoyotl,
que ha guardado las huellas de los pies del gran Baco,
que el alfabeto pánico en un tiempo aprendió;
que consultó los astros, que conoció la Atlántida,

cuyo nombre resonando en Platón,
que desde los remotos momentos de su vida
vive de luz, de fuego, de perfume, de amor,
la América del grade Monctezuma, del Inca,
la América fragante de Cristóbal Colón,
la América católica, la América española,
la América en la que dijo el noble Guatemoc:
“Yo no estoy en un lecho de rosas “; esa América
que tiembla de huracanes y que vive el Amor;
hombres de ojos sajones y alma bárbara, vive.
Y Sueña. Y ama, y vibra; y es la hija del Sol.
Tened cuidado. ¡Vive la América española!,
hay mil cachorros sueltos del León Español.
Se necesitaría, Roosevelt, ser por Dios mismo,
el Riflero terrible y el fuerte Cazador,
para poder tenernos en vuestras férreas garras.

Y, pues contáis con todo, falta una cosa: ¡Dios!

(Málaga, 1904), "Cantos de vida y esperanza, los cisnes y otros poemas"

Impacto social

La repercusión social de la investigación se concreta en la preparación de los escolares y los profesores para la comprensión de textos modernistas a través de una multimedia que propicia la interacción con la diversa y variada literatura y distintas ramas del saber; que no se encuentra en las

bibliotecas escolares, razones por las cuales se ofrece en este producto. En función del desarrollo de la cultura general e integral.

La significación práctica de la investigación se expresa en un software educativo es para que los profesores y los escolares dispongan de una herramienta más que le permitan desarrollar con mayor facilidad y creatividad el proceso docente educativo. Uno de los aspectos básicos en la comprensión de textos literarios está en la necesidad del conocimiento del significado de palabras o conceptos que pertenecen a otras ramas del conocimiento humano o que se incluyen en otras obras literarias. Por lo que en este sentido la utilización de software educativo que se propone, agiliza el proceso al contener la información necesaria en el mismo soporte, sin necesidad de revisar y organizar la voluminosa bibliografía plana.

©CiberEduca.com 2005

La reproducción total o parcial de este documento está prohibida
sin el consentimiento expreso de/los autor/autores.

CiberEduca.com tiene el derecho de publicar en CD-ROM y
en la WEB de CiberEduca el contenido de esta ponencia.

® CiberEduca.com es una marca registrada.

©™ CiberEduca.com es un nombre comercial registrado